

15-7-23

PROGRAMA OPERATIVO DE LA VISITA DE ESTADO  
DE SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,  
DON PATRICIO AYLWIN AZOCAR Y SEÑORA

A U S T R A L I A

MARTES 5 DE OCTUBRE.

- 16:15 hrs. Llegada de Su Excelencia el Presidente de la República, señora y Comitiva al aeropuerto de Sydney.
- Serán recibidos oficialmente por:
- Representante del Gobernador General de Australia.
  - Representate del Gobierno del Estado de Nueva Gales del Sur.
- Embajada de Chile en Australia:
- Embajador de Chile en Australia y señora.
  - Consejero
  - Primer Secretario.
- No hay honores ni ceremonia a la llegada (honores y ceremonia en Camberra).
- 16:25 hrs. Su Excelencia, señora y Comitiva Oficial proceden a abordar los automóviles que los conducirán al Hotel Regent. Comitiva Política-Técnica, Apoyo, Empresarios, y Prensa se trasladan en buses.
- 16:45 hrs. Llegada al Hotel Regent.  
Su Excelencia y señora son recibidos por el Gerente General del Hotel y conducidos a la Suite Presidencial.
- 17:20 hrs. Salida de Su Excelencia, señora y Comitivas a la Alcaldía de Sydney.  
Comitiva Empresarial tiene programa aparte coordinado por la Oficina Comercial de PRO-CHILE.
- 17:30 a  
18:30 hrs. Encuentro de Su Excelencia, señora y Comitiva con la Colonia Chilena residente en la Alcaldía de Sydney.
- 17:30 hrs. Llegada de Su Excelencia, señora y Comitiva a la Alcaldía de Sydney.

Al llegar a la Alcaldía, Su Excelencia y señora son recibidos por el Alcalde de Sydney, Señor Sartori.

Se dirigen al ingreso principal y el Alcalde de Sydney invita a Su Excelencia a firmar el "Libro de Visitas Ilustres".

Luego de la firma se procede al intercambio de regalos.

Simultáneamente, la Comitiva se ha dirigido directamente al Salón donde se llevará a efecto el acto con la Colonia Chilena y proceden a ubicarse en sus respectivos asientos a la espera de Su Excelencia y señora.

Ingresa Su Excelencia y señora.

Se interpretan los Himnos Nacionales de Chile y Australia.

A continuación, un representante de la Colonia dirige unas palabras de bienvenida a Su Excelencia el Presidente de la República, señora y Comitivas.

Acto seguido, Su Excelencia el Presidente de la República hace uso de la palabra.

18:30 hrs. Se pone término al acto. Su Excelencia, señora y Comitiva regresan al Hotel.

19:20 hrs. Su Excelencia y señora reciben conjuntamente al Gobernador del Estado de Nuevas Gales del Sur y señora de Sinclair y al Premier del Estado de Nueva Gales del Sur, Honorable señor John Fahey y señora.

Asisten junto a Su Excelencia:  
El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Enrique Silva Cimma.

19:30 hrs. Su Excelencia y señora y el Gobernador Almirante Señor Peter Sinclair y señora y el Premier y señora de Fahey, bajan juntos e ingresan al Comedor, conducidos por funcionarios de Protocolo.

19:30 a  
21:00 hrs. Cena ofrecida por Su Excelencia el Presidente de la República de Chile a medios oficiales, políticos, empresariales y culturales del Estado de Nueva Gales del Sur.

Al inicio de la cena, Su Excelencia pronuncia un discurso de 12 minutos de duración. Brindis.

Eventual intervención del Gobernador del Estado de Nueva Gales del Sur. ( 5 minutos).

Tenida.

- Varones: Traje Oscuro.

- Damas : Traje corto.

### MIÉRCOLES 6 DE OCTUBRE.

08:00 hrs. Salida de las Comitivas (excepto oficial) hacia el aeropuerto.

08:30 hrs. Embarque.

08:30 hrs. Salida de Su Excelencia, señora y Comitiva Oficial hacia el aeropuerto.

08:50 hrs. Llegada de Su Excelencia, señora y Comitiva Oficial al aeropuerto.

Su Excelencia y señora son despedidos oficialmente por altas autoridades de Nueva Gales del Sur.

No hay honores ni ceremonia oficial de despedida.

09:10 hrs. Despegue del avión presidencial.

10:00 hrs. Llegada de Su Excelencia, señora y Comitivas al aeropuerto de la Base Aérea Militar de Fairbairn (Camberra).

Se procede al izamiento de la bandera (presidencial) de Chile.

Se disparan 21 salvas de cañón.

Una vez detenido el avión, se acerca a la escalerilla el Gobernador General del Commonwealth de Australia Excelentísimo señor Bill Hayden y señora, el Ministro de Relaciones Exteriores de Australia, Honorable Senador Gareth Evans y el Comandante de la Base Aérea.

Intérprete:

Prensa:

La Comitiva Oficial es ubicada en el lugar correspondiente.

El Comandante de la Base invita a Su Excelencia a ubicarse en el estrado de honor.

La Banda procede a interpretar el Himno Nacional de Chile.

A continuación, Su Excelencia abandona el estrado y revista la Guardia de Honor y la Banda (diagrama adjunto).

Concluida la revista de la Guardia y Banda Su Excelencia llega al punto E donde se reúne con el Gobernador General y señora, quienes le presentan la Comitiva de autoridades australianas integrada por:

- El Presidente del Senado
- El Presidente de la Cámara de Representantes
- El Decano del Cuerpo Diplomático
- El Líder de la Oposición
- El Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas
- El Secretario del Gabinete del Primer Ministro
- El Embajador de Australia en Chile

A continuación Su Excelencia el Presidente de la República de Chile y señora proceden a presentar al Gobernador General y señora la Comitiva Oficial de Chile.

La Comitiva Oficial se dirige a los automóviles.

El resto de las Comitivas proceden a embarcar en los buses.

Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora se dirigen a su automóvil.

Son despedidos por el Comandante de la Base, el representante del Primer Ministro y el Gobernador General y señora.

10:15 hrs.

Su Excelencia, y una Comitiva reducida se dirige directamente al Parlamento.

Acompañan a Su Excelencia:

- Señores Ministros
- Señor Embajador de Chile.
- Señores Parlamentarios
- Jefe de Gabinete de Su Excelencia
- Asesor de Su Excelencia
- Funcionarios a determinar.

El resto de las Comitivas se dirigen al Hotel.

10:30 hrs.

Llegada al Parlamento. Entrada por la puerta principal.

Su Excelencia y Comitiva son recibidos por:

- El Presidente del Grupo Parlamentario de Amistad Chile - Australia.
- Embajadores Latinoamericanos acreditados ante el Gobierno de Australia.

- 10:30 hrs. Reunión de Su Excelencia el Presidente de la República con el Grupo Parlamentario de Amistad Chile-Australia.  
Asisten junto con Su Excelencia:  
- Señores Ministros  
- Señor Embajador de Chile.  
- Señores Parlamentarios  
- Jefe de Gabinete de Su Excelencia.  
- Asesor de Su Excelencia
- Se hace entrega de una medalla conmemorativa al Presidente del Grupo Parlamentario.
- 10:55 hrs. Salida de Su Excelencia y Comitiva hacia la Oficina del Primer Ministro.
- Es recibido por el Primer Ministro de Australia, Excelentísimo Señor Paul Keating.
- Su Excelencia procede a firmar el "Libro de Visitas Ilustres".
- Luego se dirigen a la oficina del Primer Ministro.
- 11:00 a  
11:30 hrs. Reunión privada restringida entre Su Excelencia el Presidente Aylwin y el Primer Ministro Keating.
- 11:00 hrs. Paralelamente, la señora Leonor Oyarzún de Aylwin llega a "The Lodge" (Residencia Oficial del Primer Ministro). Es recibida por la señora Keating.
- 11:30 a  
12:00 hrs. Concluida la reunión entre Su Excelencia y el Primer Ministro Keating, ambos personeros se trasladan a la Sala del Gabinete y se integran las Comitivas chilena y australiana que asistirán a la reunión ampliada (8 personas por país). El resto espera en una sala contigua.
- 12:00 hrs. La señora Keating y la señora de Aylwin se reúnen con sus esposos.
- Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora son acompañados por el Primer Ministro Keating y señora. Se dirigen al lugar donde se llevará a efecto la Ceremonia de descubrimiento de la Placa Conmemorativa en memoria del Primer Ministro Watson.

12:05 a  
12:20 hrs.

Descubrimiento de la Placa Conmemorativa en memoria del Primer Ministro Watson.  
Ceremonia conjunta de Su Excelencia el Presidente Aylwin y el Primer Ministro Keating y otras autoridades chilenas y australianas.

12:30 a  
14:00 hrs.

Almuerzo de estado ofrecido por el Primer Ministro de Australia y señora en honor de Su Excelencia el Presidente de Chile y señora, Hall de Banquetes del Parlamento.

Tenida:

- Varones : Traje oscuro.
- Damas : Traje corto.
- Traducción simultánea.

Iniciado el almuerzo y luego del primer plato, el Primer Ministro propone un brindis por Su Excelencia el Presidente de la República de Chile.

A continuación, y mientras los comensales se encuentran aún de pie, Su Excelencia el Presidente de Chile propone un brindis por Su Majestad la Reina de Australia.

Después del postre, el Primer Ministro da la bienvenida a Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora, y habla por espacio de 7 minutos.

Luego, el Primer Ministro invita al Líder de la oposición, Doctor John Hewson MP a hacer uso de la palabra.

El Líder de la oposición pronuncia una breve alocución (3 minutos).

Acto seguido Su Excelencia el Presidente de Chile pronuncia un discurso en el que recoge conceptos vertidos por el Primer Ministro y el Líder de la oposición que se prolonga durante 7 minutos.

Concluye el almuerzo.

Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora son invitados a firmar el "Libro de Visitas Ilustres".

El Primer Ministro se despide del Presidente Aylwin.

- A su vez, la señora Leonor Oyarzún de Aylwin, acompañada por la señora Keating, se dirige al lugar de ingreso (Patio Ministerial). La señora Leonor Oyarzún de Aylwin aborda su automóvil y regresa al Hotel.
- 14:05 hrs. Conferencia de Prensa de Su Excelencia el Presidente de la República. Parlamento  
Asisten junto a Su Excelencia:  
- Señores Ministros  
- Señor Embajador de Chile  
- Señores Parlamentarios (Si no tienen programa paralelo).
- Traducción: Simultánea (Embajada).  
Al término de la Conferencia de Prensa, un conjunto folklórico le ofrecerá un esquinazo a Su Excelencia, Señora y Comitiva.
- 14:45 hrs. Su Excelencia y Comitiva regresan al Hotel Hyatt.  
Caravana presidencial.
- 14:50 hrs. Llegada de Su Excelencia y Comitiva al Hotel Hyatt.
- 14:50 a  
15:40 hrs. Reunión de evaluación
- 16:10 a  
16:30 hrs. Reunión de Su Excelencia con el Líder de la Oposición Doctor John Hewson MP en la Suite Presidencial del Hotel.  
Es recibido al ingreso del Hotel por el Sub-Director de Protocolo.
- 16:30 a  
17:30 hrs. Encuentro de Su Excelencia con la Colonia Chilena Residente.
- 16:20 hrs Ingresan la Comitiva Oficial y espera en sus asientos la llegada de Su Excelencia.
- 16:30 hrs. Ingresan Su Excelencia el Presidente de la República y señora.  
Se inicia el acto con el Himno Nacional.  
A continuación habla un representante de la Colonia. Luego Su Excelencia el Presidente Aylwin se dirige a la Colonia Chilena.
- 17:30 hrs. Concluye acto.
- 18:30 hrs. Su Excelencia el Presidente Aylwin, señora y Comitiva reducida se dirigen a la Casa de Gobierno.

- 18:45 hrs. Llegada a la Casa de Gobierno.  
Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora son recibidos por el Gobernador General de Australia y señora para ser conducidos al Salón posterior.  
El resto de la Comitiva permanecen en un Salón adyacente situado al ingreso de la casa de Gobierno.
- 18:45 a  
19:15 hrs. Conversación informal entre Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora con el Gobernador General y señora.  
Asisten junto a Su Excelencia y Señora:  
- Señor Ministro de Relaciones Exteriores de Chile.  
- Señor Embajador de Chile y Señora de Zegers.
- 19:15 hrs. Se trasladan al Salón de ingreso y el Presidente Aylwin y señora son invitados a firmar el " Libro de Visitas".
- Luego se procede a intercambiar regalos.  
El Gobernador General y señora y Su Excelencia el Presidente de la República y señora reciben a los invitados procediéndose a las presentaciones de rigor.
- La Comitiva que acompaña a Su Excelencia espera en el Salón lateral situado al ingreso hasta el término de la reunión privada entre el Gobernador General y señora con Su Excelencia y señora (19:15). Luego se reúnen con Su Excelencia y señora.
- Durante el aperitivo, el Presidente Aylwin y señora departen con los invitados.
- 19:45 hrs. El Gobernador General procede, junto con la señora Leonor Oyarzún de Aylwin, a pasar al Comedor. Su Excelencia el Presidente Aylwin le sigue a continuación junto a la señora del Gobernador General.
- Después del postre, el Gobernador General propone un brindis por "Su Excelencia el Presidente de la República de Chile".
- A su vez, Su Excelencia el Presidente Aylwin propone un brindis por "Su Majestad la Reina de Australia".

21:30 a  
21:45 hrs.

Término de la Cena. Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora son acompañados hasta la salida por el Gobernador General y señora para abordar el automóvil que los conduce de regreso al Hotel.

**JUEVES 7 DE OCTUBRE.**

08:00 hrs.

Las Comitivas que se alojan en el Hotel Hyatt salen con destino al aeropuerto (Base de la Real Fuerza Aérea de Australia).

08:30 hrs.

Proceden a embarcar.

08:30 hrs.

Su Excelencia y Comitiva Oficial salen con destino al aeropuerto.

08:45 hrs.

Llegada al aeropuerto.

Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora son esperados por el Gobernador General de Australia y señora de Hayden y un representante del Primer Ministro.

Al pie de la escalerilla, Su Excelencia el Presidente Aylwin y señora son despedidos por un representante personal del Primer Ministro y por el Gobernador General de Australia y señora. (Anexo N° 2.)

09:00 hrs.

Despegue del avión presidencial.

10:00 hrs.

Llegada de Su Excelencia y Comitiva al aeropuerto de Melbourne.

Su Excelencia el Presidente Aylwin, señora y Comitiva Oficial son recibidos al pie de la escalerilla del avión por el Gobernador del Estado de Victoria y el Premier Subrogante (Jefe de Gobierno) y autoridades locales. No hay honores.

Una vez concluidos los saludos y presentaciones correspondientes, Su Excelencia, señora y Comitiva proceden a abordar los automóviles.

- 10:10 hrs. Salida del aeropuerto de Su Excelencia y parte de la Comitiva Oficial de Ministros y periodistas con destino a La Universidad de La Trobe.
- Acompañan a Su Excelencia:
- Señores Ministros que no participan en el Seminario.
  - Señor Embajador de Chile
  - Señores Parlamentarios
  - Funcionarios a definir.
- La Señora Leonor Oyarzún de Aylwin y el resto de las Comitivas se dirigen en buses directamente al Gran Hotel Hyatt.
- 10:30 hrs. Llegada de Su Excelencia y Comitiva a la Universidad de La Trobe.
- Al ingreso, son recibidos por el Canciller y Vice-Canciller y conducidos al segundo piso del edificio donde se llevará a efecto la ceremonia y discursos.
- Su Excelencia pasa previamente a una Sala donde se le inviste con la Toga de la Universidad de La Trobe.
- El Canciller de la Universidad hace uso de la palabra durante 7 minutos, leyendo el Decreto por el cual se confiere a Su Excelencia el Presidente de la República el grado "Doctor of Letters" de la Universidad de La Trobe.
- A continuación, Su Excelencia responde con un discurso de 20 minutos.
- Concluído el acto y mientras la Comitiva se dirige a los automóviles, Su Excelencia permanece durante cinco minutos en el primer piso, en la oficina del Canciller, donde departe informalmente con los miembros del Consejo de la Universidad. El discurso de Su Excelencia se entregará con la debida antelación traducido al inglés.
- 11:00 hrs. Paralelamente a esta actividad, se inicia el Seminario Empresarial "Australia and Chile: A Strategic Alliance Across The Pacific" organizado por el "Committee For Melbourne".
- 11:30 hrs. Salida de Su Excelencia, señora y Comitiva de la Universidad de La Trobe con destino al Gran Hotel Hyatt.

- 12:00 hrs. Llegada al Gran Hotel Hyatt.  
Su Excelencia y señora son recibidos por el Gerente General del Hotel y conducidos a la Suite Presidencial.
- 12:00 a  
12:30 hrs. Su Excelencia permanece en la Suite Presidencial.
- 12:30 a  
12:50 hrs. Reunión de Su Excelencia, con los principales Empresarios e Inversionistas australianos con intereses en Chile. Suite Diplomática.  
Asisten junto a Su Excelencia:  
- Señor Embajador de Chile  
- Señor Ministro de Economía  
- Señor Subsecretario de Hacienda  
- Señor Roberto Mayorga
- 12:50 a  
13:00 hrs. Su Excelencia recibe en la Suite Presidencial del Hotel al Premier del Estado de Victoria.  
El Premier es esperado al ingreso del Hotel por el Sub-Director de Protocolo.  
Asisten junto a Su Excelencia:  
- Señor Ministro de Relaciones Exteriores
- Al término de la reunión, Su Excelencia y el Premier bajan juntos e ingresan al Comedor, conducidos por funcionarios de Protocolo.
- 13:00 a  
14:30 hrs. Almuerzo ofrecido por Su Excelencia al Sector Empresarial australiano (asistente al Seminario), con la presencia de altas autoridades del Estado de Victoria.  
- Hombres solos.  
Tenida: Traje de calle.
- Discurso de clausura del Seminario de Su Excelencia.
- 14:30 a  
15:15 hrs. Reunión de evaluación.
- 15:00 hrs. Salida hacia la Alcaldía de las Comitivas que asisten al acto con la Colonia Chilena.

- 15:25 hrs. Salida de Su Excelencia, señora y una Comitiva reducida con destino a la Alcaldía.
- 15:30 hrs. Llegada a la Alcaldía. Al ingreso, lo recibe el Alcalde de Melbourne y autoridades locales.  
Su Excelencia es invitado a firmar el "Libro de Visitas Ilustres".
- 15:30 hrs. Ingresa Su Excelencia el Presidente de la República y señora.  
  
Himno Nacional de Chile.  
Habla un representante de la Colonia chilena que da la bienvenida a Su Excelencia, señora y Comitiva.  
  
A continuación, hace uso de la palabra Su Excelencia el Presidente Aylwin.
- 16:30 hrs. Concluye el acto.
- 16:35 hrs. Salida de Su Excelencia, señora y Comitiva con destino al Aeropuerto.
- 16:50 hrs. Llegada al Aeropuerto.  
Su Excelencia, señora y Comitiva son despedidos por altas autoridades del Estado de Victoria.  
No hay honores ni ceremonia de despedida.
- 17:15 hrs. Despegue del avión presidencial con destino a Papeete.  
  
Nota: los integrantes de las Comitivas que no asistieron al acto con la Colonia Chilena salen del Hotel a las 16:00 horas con destino al aeropuerto.

P A P E E T E

- 05:00 hrs. Llegada a Papeete el mismo día jueves 7 por cruce línea de cambio de fecha.  
(05:00 hora Local)
- 05:00 a  
06:45 hrs. Escala técnica en Papeete.
- 06:45 hrs. Salida del avión presidencial con destino a Santiago.
- 21:50 hrs. Llegada a Santiago.

Versión N° 11

Septiembre 23 de 1993

MTO/lcg